रोड़नी माप

ठनो सर्वे अने

सुधारवा

सन १८६८ नो क

... डारीअसलतरखु

उमेदराम हरगोविंदे

संशोधनने नामे (Old)

नारण कृष्णराम नाविला छापखानामां छपाव्यो

अमदावाद

सन १८६९ ... संवत १९२५

[illegible]

[illegible]

किंमत ४ आना

સ૰ ૧૮૬૮ નો આક્ટ ૪ થો

127

મુંબાઈના ગવરનર ઇન કૌંસિલ નો હુકમ લખેલો આક્ટ [illegible] ના ડિસેંબર મહિનાની ૪ થી તારિખે મુંબાઇના ગવરનર [illegible] સાહેબે મંજુર કર્યો, અને સન ૧૮૬૮ ના જાન્યુઆરી મહિનાની ૧૧ મી તારિખે ગવરનર જનરલ સાહેબે મંજુર કર્યો તે સહુ લોકોને જાણ થવા સારૂ છપાવીન પ્રસીદ્ધ કર્યોછે.

સન ૧૮૬૮ નો આક્ટ ૪ થો

કસબાઓને તથા શેહરોને સન ૧૮૬૫ નો (મુંબાઈનો) ૧૧ લો આક્ટ લાગૂ કરવા બાબત વધારે ઠરાવ કરવા બાબત [illegible] ને કસબાઓમાં તથા શેહરોમાં સન ૧૮૬૩ નો (મુંબાઈનો) ૨ જો અને ૭ મો આક્ટ કેટલી એક મર્યાદાથી લાગૂ કરવા બાબત અને સન ૧૮૬૫ નો (મુંબાઈનો) ૧૧ લો આક્ટ બીજી રીતે સુધારવા બાબત નો આક્ટ.

ઉદ્દેશ

કસબાઓને તથા શેહરોને સન ૧૮૬૫ નો (મુંબાઈનો) ૧૧ લો આક્ટ લાગૂ કરવા બાબત વધારે ઠરાવ કરવા અને કસબાઓમાં તથા શેહરોમાં સન ૧૮૬૩ નો (મુંબાઈનો) ૨ જો અને ૭ મો આક્ટ કેટલી એક મર્યાદાથી લાગૂ કરવો અને સન ૧૮૬૫ નો (મુંબાઈનો) ૧૧ લો આક્ટ બીજી રીતે સુધારવો યોગ્યછે વાસ્તે હૈઠળ લખ્યા પ્રમાણે ઠરાવ્યુંછે.

મુંબાઈનો સન ૧૮૬૫ નો ૧૧ લો આક્ટ કસબ

૧. સન ૧૮૬૫ નો મુંબાઈનો ૧૧ લો આક્ટ [illegible] કસબાઓને તથા શેહરોને લાગૂછે એવું

ગરીબોનેલાગુછે [illegible] ભાકલમ ઉપરથી ઠરાવ્યું છે.

[illegible]નોશ્કે — ૨. સન ૧૮૬૫ ના (મુંબાઈના,

[illegible] આક્ટ ર ના — અને ૭ મા આક્ટન ને લાગ ઉપરથી અગાઉ

[illegible] છે તેકર — નાકાયદા રદ થાય છે તે લાગ સિવાય તે આ

ના ધારે સબાસો — ક્ટના બાકીના બીજા લાગ આ આક્ટ ઠર્યા પ

નેતયાસે રોનેલાગુ — છીકસજાઓને તથા [illegible]

કરવો નહી. — ઠરાવ્યું છે તેટલે દરજ્જે લાગુ કરવા.

[illegible] માહેની — ૩. કસબાઓ માંહેની તથા શેહેરો

તથાસેહેરોમાહેનીન — માંહેની ધારો બેસાડવા સારૂ જમીનના ધા

મીનનાધારાના [illegible] આ — રાના દર (મુંબાઈના) સન ૧૮૬૫ ના ૧ લા આ

ટલાયરલોસુધીઅય — ક્ટ પ્રમાણે અથવા બીજા કોઈ ધારા આક્ટ

વા [illegible] રેહેરો — પ્રમાણે ઠરાવેલા હશે તે દર આટલાં વરસો

એવું ઠરાવવાનો અ — [illegible] દર

ધિકાર છે. — વખતે વખતે જે નિયમ ઠરાવશે તે નિયમ

મા ગે ઠરાવવાનો અધિકાર છે (મુંબાઈના)

સન ૧૮૬૫ ના ૧ લા આક્ટનો ૨૮ મી કલમમાં

[illegible] તો પણ પ્રિ

[illegible] નથી.

કસબાઓમાહેના — ૪. કસબાઓમાંહેની તથા શેહેરો

તથાશેહેરોમાહેના — માંહેની સઘળી જમીનનો વહીવટ કરવાને

[illegible] નિયમરાખ્યાછે — હાલમાં જે હક છે તે હકમાં સરકારનો જેટલો

કસબ ધ છે તેટલે સુધી ત હક કાયમ છે [illegible]

મા કલમ ઉપરથી ઠરાવ્યું છે. પણ આ આ

[illegible] સમમાં કહ્યા પ્રમાણે સીમાતિ

[illegible] (એટલે જમીન [illegible] હોય)

તેને આ ધારાથી લાગુ નથી.

रकम २ लो — ए गी अथवा भोगव
नार जरूर पुरे अेटले सरकारी जमीन
ना धारो त्मरवानी [illegible] मां मा[illegible] थान तो
[illegible] सभाओमां तथा
शोहे [illegible] करवी.

१. लो — कोई कसबामां अथवा गामां
[illegible]
[illegible] ती होय त्यारे
ते मापणीना न[illegible] शामां अथवा भाग
लपत्रमां कुलांणा जमीन मा[illegible] मां अथवा जो
छे धारे पणे छे अेवुं लख्युं होय ते सघ[illegible] जमीन.

२. जो — जे कसबाने अथवा शोहेरने ([illegible]
ईनो) सन १८६ [illegible]
आकट लागु कर्या पेहेलां ते कसबामां अथ
वा शोहेरमां कुलाणी [illegible] गी जमीन ने धान
५ वरस सुधी माफीमां अथवा ओछे धारे
पणी छे अेवुं कुलेकटरनी हजुर संक्षेपरीते
करेली चोकसी उपरथी साबेत थशे ते स
घणी जमीन.

३ जो — जमीन ओछे धारे अथवा माफीमां
पणशे अे [illegible] नंद आपवानो अथवा जेवा
असीस [illegible] मं[illegible] रीनी सनद आपवानो
अधि[illegible] लोणा कुलांणा अमलदारने हतो
अेवु सरकार कर[illegible] ल करती होय ते अमलदार
नी सनद उपरथी अथवा मं[illegible] रीनी सनद
उपरथी [illegible] कोई कसबा माहेनी अथवा शोहे

सरकारी जमीनने
खाटो [illegible] मां
लती होय तेहे
समसंगे [illegible] से
करवी.

रमाहेनी इसांएगी इसांगी जमीन -
अथवा मा [illegible] मां पडली आवी छे अे हं
नी इन्ड्र संक्ष पडीते [illegible] रेली यो सीडीप
[illegible] जमीन गामते
टसी [illegible] ते प्रमाणे पडती आवीहो
य तोपण ते वातनी चिंता नथी -

माफीआफ्तसनंदो पुरावो छे -

रकम [illegible] उपर कहेसी सरतो मांहेनी
क [illegible] माणे वाहे [illegible] आ
वीछे अेयामजकुरनी इसे [illegible] रनी सनंदहोय
ते सनंद मा [illegible] जाजत पाके पुरा
वो छे जेवुं समजवुं - अने पाछली रकम प्रमा
णे अरज करनारा आतांदारे सहेंहूं प्रकारनी स
नंद रजु करवी जोईये -

जमीन [illegible] [illegible] माहेनी के [illegible] गयटो पांचवरसनां अे [illegible] मुद्दत [illegible] करवा मां आव्यो हशे तेनुं केम करवुं -

१ - कोई जमीन माहेनी अथवा से [illegible]
माहेनी जे पीछ [illegible]
जमनो ठराव लागु - [illegible]
त्ती गयटो सन [illegible] नो [illegible]
रु अथवा आ [illegible] सहेंहूं [illegible]
रोहेने लागु कर्यानी तारिख पेहेलां प परस
करतां ओछी मुद्दत सुधी करवामां आव्यो हशे
ते जमीन रेयत्यं सरवेना कुमाल दर प्रमाण थाते
बेसाडवाने लायक छे अेम समजवुं अने रोहते
जमीननो वहिवट सहेंहुं तारिज पेहेलां जेवटी
[illegible]
धणी त्तीगयटो [illegible]
नेसाय कर्यरो - आसपासनी [illegible] तेहद

रजमा [illegible] करावी·

७· [illegible] छेली औड [illegible] मानो [illegible] ८ [illegible] स्लाम्नां [illegible] अथवा रोड [illegible] नीने [illegible] न आव मुधीमाह्मां अथवा आगे धारे पलेछे अने ते जमीननुं जेडाण कस्तां मा [illegible] ते जमीन [illegible] छे अे समजवुं नहीं· ते जमीननी [illegible] सन १८ [illegible] ना [illegible] रज अने ते मा आंकड प्रमाणे मा [illegible] सरीत करवी· पण जेवुं [illegible] छे जमीनना [illegible] [illegible] आवत [illegible] प्रमाणे धारो आपवो· [illegible] जेटले इमारत बांधवाना काम सारू वापरेली जमी [illegible] धारा नो [illegible] [illegible]·

सजाओम [illegible] [illegible] नथी·

८· कसजा माहेना तथा रोड [illegible] णी जमीन [illegible] सार्वजनीक रस्ता उपर अथवा [illegible] कसेकरनीरूज संक्षेप रीते करेली या कसी उपर थी [illegible] थशे ते जमीनना ओछामां ओछा [illegible] [illegible] करवामां आव्योछे जे [illegible] थयुं नहीं होय तो ते जमीन कब्जमां लेवानो अधि [illegible] प्रतिबंध होय ते ओछामां ओछा जे [illegible] धणीने [illegible] प्रमाणे करवाने मुक [illegible]

सार्वजनिक रस्ता उपरना सीमातिक्रम [illegible] करवी·

इमारतो [illegible] ना [illegible]

वणतर. — प्रतिबंध कर्या ... डो नाजवानो आधार
छे. आ कलम प्रमा... नमां नकामनांजी
त्यारे तेउ ... रनां सघळी इमारत जोजत - ६ ...
... ६ वणतर सन १८५५नो (मुंबाईनो) १ लो आ
क्ट अथवा आ आक्ट लागु कर्या पेहेलां ते इमारतो जां
विशेषठराव — धाहती जे ... साबीत थरोतो धणीने आपवुं पण
अथवा ... छे के पायरी अथवा जांको अथवा कुरडप
हारीनां बांधेलां तेवा नबीलं ना ...
झाडी नाजवा जाजत हुकम ... वणतर आप
वानां नथीरनथी. अने वळी जेवुं ठरा... छे के नुकशान
नामाफक वणतर हाजल ... ने क्रम ... आपवा
मांडी होय ते लेवाने धणी कबुल नहीं थाय तो स
न ... ना ... नां ... कलमथी ... कल
मसुधीनी कलमना ठराव प्रमाणे नुकशानना वण
तरनी रकम ठराववी.

मायणी वगेरेनां कां मसारु ठेकाणांमां ज वानां अधीकारस रैआकिसरने छे. — ९. नेकसआ आने तथा रो ... नेसन १८५५
नो (मुंबाईनो) १ लो आक्ट अथवा आ आ... लागु
कर्यो होय ते कसबाओमां तथा शेहेरोमां जे जमीन
तथा ठेकाणां सरकारी होय अथवा लोकनां होय अने
तेनो धारो सरकार लेती होय अथवा धारानी माफी
होय ते मापवा सारु अथवा तेनी हद ठराववा सा...
अथवा रेवन्यु सरवे अने सेटलमेंटनां जी... कार्य करा
मसारु जरुर होय त्यारे ते जमीनमां अथवा ठेकाणां
मां जवानो अधिकार ते सर्वे आ... सने योग्य रीते
जजत्यार मलेला ... छे
... इमारतमां सदर ... प्रमाणे जवुं होय त्यारे ते इमा

[illegible]नुं मत नही होवतो नेहान कीव गमय्तेर्हमारतमांनो टीस आपी शुक्याबगर नही. अने वणी जेवुं राख्युं छे के कोई जतनी [illegible] नथी त्यारे तेहमां रेहेनारनी न्यातसं बंधी अथवा धर्मसंबंधी विचार [illegible] योग्य ध्यान राखवुं.

१०. [illegible]सजाने अथवा शेहेरने आगा[illegible] [illegible]मां [illegible]मां सन [illegible]पथी.
हेनोके [illegible] घणा अथवा आताहार अर[illegible] [illegible] तेतेथ [illegible]ने अथवा [illegible]ने [illegible]ली [illegible] पछीतेनी जमी ननी [illegible]नो न[illegible]शो [illegible]नेतथा सन्ताभ[illegible]रतुं वणी न[illegible]ने [illegible] [illegible]तानी सहीमोफे [illegible] जतनीं सरकारे ठरावली अन हरजे सरबेनंजर जाजत [illegible] रुपीया करतां वत्ती ठरावची नही.

११. [illegible]सज्ञामांहेनातथा शेहेरमांहेनाके [illegible]
स्लात [illegible]दीयो अने पडतर जगा [illegible]मां गसना अनेते जगा[illegible]
[illegible]मां न[illegible] अने तेहूसांणा माणसनी टामां नहीहोयते
छ जेवुं [illegible] नहीहोय तेसघणा रस्तातथा गासरकारने स्व
[illegible]ओ अने पडत जगा सरकारने स्वाधिन छे जेवुंस नछे.
[illegible] अने सरकारे [illegible] [illegible] परथीलजोनी तेरीते [illegible] र [illegible] [illegible]कमसे [illegible]ने करवानो अधिकार [illegible] [illegible]ना [illegible] [illegible] [illegible] योग्य नजरराजीने [illegible] [illegible] [illegible] योग्य

વગેરે આબાવગર તેના ઘરનો રસ્તો[illegible]

અને બંધ કરવાં.

કલેક્ટરનો તથા ડે-
પ્યુટી કલેક્ટરનો
અને આસિસ્ટં-
ટનો [illegible] અધિ-
કાર.

૧૨. કલેક્ટર [illegible] પ્રમાણે જે સત્તા
કલેક્ટરને અત્યાર છે તેમાંહેનો હરકોઈ અ[illegible]વા
તસ જો અધિકાર હરકોઈ આસીસ્ટંટ કલેક્ટરને અ
થવા ડેપ્યુટી કલેક્ટરને અથવા તે સર્વે આફિસરનો હરને
સર્વેના સરઆસીસ્ટંટ સુપરિંટેંડંટના હરબ કરતાં નિ
ચો ન હોય તે સર્વે આફિસરને આપવાનો અને ત્યાર
કે [illegible] ગવનજીને આપવો. એ પ્રમાણે જે અમ
લદારને અધિકાર મળ્યો હોય તે અમલદારે મુંબાઈના
સન ૧૮૬૩ ના ૨ ના આક્ટ પ્રમાણે કલેક્ટરનો
સ[illegible] મી કુલમનોંકાર ગ
ણવું ચલાવવો. પણ તેણે જે કામો ચલાવ્યાં હશે તે સ
ઘળાં કામો કલેક્ટર પોતાની [illegible] રદ કરે
ફેરે અથવા સદરહુ પ્રમાણે જે આસીસ્ટંટ કલેક્ટરને અ
થવા ડેપ્યુટી કલેક્ટરને અધિકાર આપ્યો હોય તે આસી
સ્ટંટ કલેક્ટરે અથવા ડેપ્યુટી કલેક્ટરે આ કાઇદા પ્રમાણે
ચોકસી કરવા સારુ આઇના સન ૧૮૬૫ ના ૧ લા આ
ક્ટ પ્રમાણે સર્વે આફિસરનો અધિકાર ચલાવવો.

સાતઆનમાં
નાં નિસરાને
દેવા સારુ થાપા
મુકવાં
ના આપવા.

૧૩. કલેક્ટરે તથા [illegible] સર્વેના તથા સેટલ
મેંટના [illegible] લોકોને
વા [illegible] વા. અને સદરહુ
ખાનાં તથા રજીસ્ટરોનાં જે ઉતારા સરકારે ઠરાવેલ
તે ઠરાવી હોય તેટલી ફી આપીને કોઈ માગે તો તેને આપવા.

[illegible] ૧૮૬૫
ના આંકડાની

૧૪. કલેક્ટરે તથા સેટલમેંટમાં જે પ્રસંગ [illegible]
[illegible]

[illegible] ७७ मी प्रमाणे अपील करवानी छ महिनानी मुदत [illegible] ठरावनारा अमलदारनो फेसलो ने पक्षकारोने ला[illegible] वा[illegible] होय ते पक्षकारोने [illegible] आव्यानी ता[illegible] थी गणवी. अने ते अपील कलेक्टर ने त्यां करवी.

७७ मां [illegible] छे.

१५. मुंबाईना सन १८६५ ना [illegible] आक्ट नी [illegible] तेमां [illegible] मां आवशे ते मा[illegible] पोतानी [illegible] मुजब त्यार ना मार[illegible] थवानी कायदा प्रमाणे [illegible] छे. फरजीआत [illegible] ते [illegible] करवानुं [illegible] सने [illegible] सन १८६५ ना [illegible] आक्ट नो ७७ मी कलम प्रमाणे कायदासर रीते [illegible] मां [illegible] वाना कायदा प्रमाणे [illegible].

मांगतो ने [illegible] ने [illegible] वानो कायदा प्रमाणे [illegible] ज्यारे [illegible] छे.

१६. सन १८६५ ना [illegible] आक्ट नी [illegible] मी कलम आ कलम उपर थी रद करी छे

सन १८६५ ना [illegible] आक्ट नी [illegible] मी कलम रद [illegible]

१७. [illegible] - [illegible] बजावयानी रीत बाबत ना कायदानी २२५ मी कलम प्रमाणे अथवा कायदाना बीजा प्रोसेस उपर थी इस्टेटना विभाग करवा आपेल [illegible] कोई [illegible] होय त्यारे ते इस्टेटना विभाग करवा सारु [illegible] कलेक्टर ने [illegible] मोकलवी.

[illegible] इस्टेट बाबत [illegible] मां [illegible] पडतो होय ते इस्टेट [illegible] जतनी [illegible].

[illegible] - [illegible] वानं [illegible] ने लाग [illegible] मां [illegible] थयलो होय ते

त्यागतोड्यावगार अने त्यांथी लगी आ॰
सथे नंबर अथवा नंबरना लेलाग [illegible] साबम
थयेला होयते लाग थेंकथी आपीने छेरे [illegible]
लागकरवा॰

कनुन २ जुं – नंबर तोड्यावगर अथवा नंबर
ने लाग हिसाबमां दाखल थयेलो हो [illegible]
[illegible]
होयत्यारे [illegible] ते नंबर अथवा नंबरनो लेलाग
हिसाबमां दाखल थयेलो [illegible] पण अ
डुं रास्युं छे के इरअेक जिल्लामां न्युदी न्युदी जतनी जमी
ननो नंबर अथवा नंबरनो लेलाग [illegible] साबमां दा
खल थयो होय ते लागने दान [illegible] मोहोटो राखवा
नुं सर्वे ज्यांड सेटलमेंट [illegible] सरकारनी मंजुरीने
ठीने यथ ते यथ तेठरावे ते इरतां के जे नंबर अथवा नं
बरने [illegible] होय तेला
ग [illegible]
[illegible] होय तेनो दाखलो इरअेक तालुकानी
चेरीमां राखवो अने योग्य वखते मागनारोने ते
वारेपासाइ ते उघाडो मुकवो॰

कनुन ३ जुं – नंबरो तथा नंबरना लेलाग हि
साबमां दाखल थयेला होय ते लाग अने पाछला बे
शोष ठरावनुं [illegible]
बरना लेलाग हिसाबमां दाखल थयेला होय तेला
गनो [illegible] तेरला तोडीने फेरला नवा नंबर तथा नंबर
ना [illegible] हिसाबमां दाखल थया [illegible]
या लागने पसारने [illegible]
दापास करीने स्वाधिन करीने [illegible] समस

टरे तेनें बर अथवा॰
दाग्ल थयलो होयते
[illegible]
हेरने लगीनो डल्लुं॰
ओने आगोनं जगग्य
ागमां दागल थयलो होय
तेला [illegible] ागसने नामे इरयानुं इरमायुं होय तेने नामे तोपथावगर इसेइररे इरवो; अथवा आगोने आगोनं [illegible] तेलागहिसाबमांदा खलथयलो होय तेलाग इरसुधांनथाव धापहारीसु धांनतोडतांचेयचो, अनेने अबेल उपजे ते कोर्टहर मावे तेने आपयो॰

कलम॰ १६ — सर्व अने सेरस्मेरनी इरीतपासयशे तेवखते उपसीर [illegible] अनुनाठरायप्रमाणे नं॰ १ अथवा नंबर नो तेलागहिसाबमां दाग्लथयल रे होय तेलाग तोडवानो अधिकार सर्वेआँफसरने छे॰ पण अेवुं ठरावुं छे के जातां हारनी मरजनहीं; यतां वा हुकमप्रमाणे नं॰ २ अथवा नं॰ [illegible] मांदाख लथयलो लागतोडवो नहीं॰

सर्वअनेसरअमेर इरीतपासयशे तेतेडवा

पिरोवठराव

कलम॰ १७ — आकलमना कोर्ट ठरावथी सन १८५२ नापमाआरलाठरावने फेरफार थाय छे अेवुं समजवुं नहीं॰

अनबकूनामुंआ [illegible] नथी [illegible]

१८ कलम १८ली — गुजरातमांहेनाकोर्ट तालु कदारी ईस्टेटमां लागीया होय अने ते ईस्टेटमां पोतपोता नो हक्क [illegible] अने ते [illegible] जा अतलागीया अेकमत होय अने ते जो मांना घणा ला गियाओ सर्व लागीया ईस्टेटना [illegible] तां धतां ईस्टेट उपर जेओनो हक्क होय ते घणा लागिया ते ईस्टेटना

ते ईस्टेटमां [illegible] होय अने [illegible] माहेनु तालुक ईस्टेट होय ते ईस्टेटने जमीनना [illegible] इरवा आबत॰

वलागकरवानेराजके
कुसंबंधनावराडम
लागकरवानोअधि
मसद्दारनेआपत्यार
पणथिलागकरतीच
हेतानियमोउपरतेणेय।
छीये

१ सीरीतेपल्लु ग्यो

२०म [illegible] नीनि शानीयोकरी आपवानो अरम ने जमीनना [illegible] ध्याहोय ते जमीनना सघणालागायापासेथीतेओ नाकुसबंध प्रमाणे [illegible] तोभेदेसुस प्रमाणे वसु लकरवानोअखत्यारछे

कुरनामुमारीनेसन [illegible] तांगामनेलागु [illegible] घेवानसघामांत त्यानीजरूरहो [illegible] यसाबवां [illegible] रनामामां हुं

१९ सन १८६५ ना [illegible] मीकलम प्रमाणेते आकरना सघला अधिकार [illegible] गामने सरकार आकरना मुछपायीने प्रसिधकरीने लागु करीत्यारे सहकु प्रमाणे [illegible] देखरेखना [illegible] थाइम खांपडे ते अधिकार [illegible] गे वसावबो अनेम मर्जी गे करवां तेते [illegible] नामामां अपवात्यारपछी [illegible] आकरनामामां आवबानाअधिका रजने ते गामने सर [illegible] लागुकर्यो होय ते गाम येते [illegible] अमलमां लाववा [illegible] रवानीजरूरहेजाय ते [illegible] पणते आकरनामामां दाखलकरवानो अधिकार छे

पुंनाईनासन१८६५ना [illegible] सरकारछे

२० [illegible] नासन १८६५ ना [illegible] आकरनी ११ मी कलम आ कलम उपरथी रद्द कीचे।

२१ "[illegible]" [illegible]

कार्यनीरकम

न [illegible] तयारो [illegible] नी [illegible] ने आहे

एवी जमीनमां — “इनआंन”
नु थाय छे एवुं समजवुं
जाईनासन १८२३ ना २, — “जमीन”
१५ ना रेग्युलेशनमां
कलमां जमीननो तथा ला
ंग अने जमीनने थोडुं
एवी वस्तुनो समास थाय

: नो १ लो आठ कलमा — “गाम”
१ अने सुधरथा मां आवशे त्यारे
माहे मोटा गाम आशाब्द लख्यो छे तेमां कसबा
ओ नो तथा शेहेरोनो समास थाय छे एवुं समज
वुं।

२८. आ आठ कलमु मुंबाई शेहेरने लागु नथी। — आ आठ कलमु मुंबाई शेहेरने लागु नथी।

३१. आ आक्टने सन १८१८ नो ... नामा
... तथा मुंबाई नो सर्वे अने सेटलमेंट ला — ... नवाणुं
कर सुधारवानो आक्ट” केहेवुं।

True Translation,

VENAYEK WASSOODEW

Oriental Translator to Government.